

2 Pitə

Nauəuə iətəm tatol keiu lan iətəm Pitə təmətei

Nəghatiən əkuəkir rəha nauəuə u 2 Pitə

?Pəh təmətei nauəuə u? Pitə təmətei nauəuə u.

?Təmətei tatuvən kəm pəh? Təmətei tatuvən kəm nətəmimi rəha niməfaki ikin mın rəfin.

?Natigiən təhro lanu nian təmətei? Pitə təhrun məmə otəsuvəhiən timis, kəni molkeikei məmə otəfən rəhan naunun nəghatiən kəm niməfaki.

?Təmətei nauəuə u o nak? Tolkeikei məmə otəhgi-pəri kəni mэгətun nətəmimi rəha niməfaki məmə nəgətun eiuə mın okəhuva e nəlugin e lah. Mətəu niməfaki otəkeikei matəhtul əskasik mətitəu=pən əmə nəgətuniən iətəm təhruahru. Kəni molkeikei məmə nəhatətəiən rəhalah e Iesu otəkeikei muva məskasik, kəni nəhruniən rəhalah e Iesu otəkeikei meviə.

*Pitə təməni təuvir kəm lah
(Jut 4-13)*

¹ İəu Saimon Pitə, iəu slef mine aposil rəha Iesu Kristo. İətəni təuvir kəm təmah nətəm nəmotos nəhatətəiən iətəm in təuvir təhmen e rəhatimah. Nəmotos nəhatətəiən əha e suaru rəha Iesu Kristo iətəm təhruahru. In rəhatah Uhgın mine İosmiəgəh.

² Pəh Uhgın otəfinə rəhan nəuviriən mine nəməlinuiən tapirəkis agın kəm təmah nian

rəhatəmäh nəhrunian rəha Uhgın mine Iesu rəhatah İərmənig tətəviə matepət.

Uhgın təmauin e lah məmə rəhan min nətəmimi

³ E nəsanəniən rəha Uhgın, təməfa kəm tah nətımnați rəfin iətəm okotəkeikei motos məmə kitah kautos nəmiəgəhiən, kəni məmə kəutaliuək e suaru əhruahru iətəm Uhgın tolkeikei. Tətəfa e nəhrunian rəhatah ohni. In təmauin e tah e rəhan aru əmə nəsanəniən mine nəuviriən.

⁴ Kəni e nəsanəniən mine nəuviriən rəhan, in təməfa rəhan nəniəskasikiən min iətəm iahgin kəni məuvir pik. Təməfa lanəha məmə e nəniəskasikiən min əha, nəkotəhrun nuvaiən motol kətiəh e noliən rəha Uhgın, kəni motagim rəkis e nərahian rəha nəhue niftəni iətəm təmsipən e nolkeikeiən tərəh min e niki nətəmimi.

⁵ Kəni tol lanəha, nəkotəkeikei motalkut pik məmə noliən rəhatəmäh otuva məuvir agin. Rəhatəmäh nəhatətəiən əha ikin, kəni nəkotəkeikei motol min noliən min u: otol təuvir kəm nətəmimi, kəni otos nəhrunian,

⁶ oteh vivi rəhatəmäh nətəligiən min, kəni otəhtul əskasik e Uhgın nian nərahian tətəva, kəni otəfən rəhatəmäh nəmiəgəhiən rəfin kəm Uhgın kəni motol nəuiən,

⁷ kəni otolkeikei nəfaki min, kəni otolkeikei nətəmimi rəfin.

⁸ Təuvir məmə nəkotol noliən min əha, mətəu-inu nian nautol mautol mautol ilah, kəni rəhatəmäh nəhrunian e rəhatah İərmənig Iesu Kristo otəu e nəuan tepət min e nəmiəgəhiən rəhatəmäh.

⁹ Mətəu nəmə iətəmimi kəti təsoliən natımnați min əha, kəni in təmalu məmə Uhgın təmafəl

rəkis noliən tərəh mın rəhan aupən, kəni tətəgətun məmə in təhmen e iətəmi kəti iətəm in təruru nəsal-pəniən isəu, uə nəmə təhro nəhmtin təpis.

¹⁰ Tol lanəha piak mın mine nəuvinik mın, nəkotəkeikei motalkut əskasik məmə nəkotol noliən mın əha, kəni ilah okotəgətun məmə nıpəhriənən, Uhgın təmitəpın itəmah, kəni mauın e təmah məmə rəhan nətəmimi. Mətəu-inu nəmə nəkotol natimnati mın əha, kəni ko nəsotəmeiən nian kəti,

¹¹ kəni Uhgın nikin otagiən məmə oterəh e doə o təmah məmə nəkotəhrun nuvəniən ikın iətəm İesu Kristo, rəhatah İərmənig mine İosmiəgəh, in otərmənig itulın ikın.

¹² Tol lanəha, nian rəfin iəkəkeikei mətəni=pinə natimnati mın u kəm təmah məmə nikitəmah otəhti mın, nati əpnəpın nəkotəhrun ilah, kəni motəhtul tiəkis e nıpəhriənən iətəm nəmotos rəkis.

¹³ E nian iətəmiəgəh əhanəh e nəhue niftəni u, nıkik təhti məmə təhruahru məmə iəkəni pətigəm mın natimnati mın əha məmə nikitəmah otəhti mın,

¹⁴ mətəu-inu iəkəhrun məmə otəsuvəhiən iəkimis, təhmen məmə rəhatah İərmənig İesu Kristo təmol əpu əhruahru kəm iəu.

¹⁵ Kəni iəkəkeikei malkut pik rəueiu məmə onəsotaluiən natimnati mın u nian oikimis rəkis.

¹⁶ Nian iəmotəni pətigəm kəm təmah məmə İesu Kristo otuva mın e nəsanəniən, iəməsəniən namsu mın iətəm iətəmi kəti təmol e rəhan əmə nətəligiən, mətəu itimahal iəmleruh əhruahru e nəhmtitimahal məmə rəhan nəsanəniən mın nəhəgəhəgiən in ilis agın.

17-18 Itimah Iesu əpəha ilis e ni təuət rəha Uhgın nian Uhgın Tatə təməfən nisialian kəm in, kəni mol in nəhagəhagian tasiə miet e nipətin, kəni təmətəu nəuia Uhgın u Nəhagəhagian Asoli təməni kəm in məmə, “Inu nətik iətəm iəkolkeikei, nīkik tagiən pik ohni.” Itimahal mīn iəmhletəu nəuiən əha təmsipən e negəu e neai.

19 Natimnati mīn əha təmol itimah iəkotəhrun vivi məmə nəghatien rəha iəni mīn aupən in nipəhriənien. Nəghatien əha təhmen e lait kəti tətasiə e napinəpuian. Kəni təuvir məmə itəmah mīn onəkotətəu vivi nəghatien əha mətəuarus=pən Iesu Kristo otuva mīn. Kəni Iesu Kristo təhmen e fətukai iətəm tətəri, kəni nian rəhan otuva mīn lan, təhmen e nəhagəhagian rəha nianien. Kəni nəhagəhagian rəhan otasiə e nīkitəmah məgətun vivi Uhgın kəm təmah.

20 Kəni nati asoli e natimnati mīn u, nəkotəkeikei motəhrun məmə nəghatien rəha iəni mīn e Nauəuə Rəha Uhgın, səniəmə nətəligiən mīne nəghatien əmə rəhalah,*

21 mətəu-inu nəghatien rəha iəni mīn təsisipəniən e nətəligiən rəha nətəmimi əmə, mətəu nətəmimi kəmotəni pətigəm nəghatien iətəm təmsipən e Uhgın nian Narmīn Rəhan təmek nīkilah masiru e lah o nəghatien.

1:17-18 Mat 17:5; Mak 9:7; Luk 9:35 **1:19** Nəh 22:19 * **1:20** Suaru kəti mīn o nəuhlinien nəghatien Kris e 1:20 tol lanu: “Kəni nati asoli e natimnati mīn u, nəkotəkeikei motəhrun məmə iətəmi kəti tikə məmə, in pisin əmə otəni nipəti nəghatien rəha iəni mīn iətəm kəmətei e Nauəuə Rəha Uhgın,” **1:21** 2Tim 3:16; 1Pitə 1:11-12

2

Nəgətun eiuə mın

¹ Mətəu iəni eiuə mın əha ikin e niki nətəm Isrel aupən, kəni e noliən kətiəh əmə, nəgətun eiuə mın okəhuva mın e nikitəmah. E noliən oneuən, okotəni pətigəm nəgətunian eiuə mın iətəm otərəkin rəhatəmah nəhatətəiən, kəni tapirəkis nati u, ilah okotəuhlin nəmtahləh e rəhaləh iətəmi asoli, nati əpnəpın in təmos nəhmti lah. Kəni otəsuvəhiən, Uhgın otərəkin ilah e nalpiniən iətəm ilah aru əmə kautiuvi=pa.

² Kəni nətəmimi tepət okotohtəu=pən noliən tərəh mın rəhaləh iətəm tol naulisiən. Kəni tol lanəha, nətəmimi tepət okotəni rah suaru rəha nıpəhriənien.

³ Kəni mətəu-inu ilah kotolkeikei pık məni, kəni okotos rəhatəmah natimnati e noliən ekəu-ekəu e nəuanagei mın iətəm kəmotşipən əmə e nətəligiən aru əmə rəhaləh. Nuvəh agın, Uhgın təməni pətigəm nalpiniən rəhaləh, kəni otəsuvəhiən in otərəkin ilah.

⁴ Itəmah nəkotəhrun məmə in otol nalpiniən əha mətəu-inu nəmoteruh noliən rəhan aupən. Nian nagelo mın kəmotol təfagə, Uhgın təsaskəlim əməiən rəhaləh nalpiniən, mətəu təməraki=pən e lah e nıpəg asoli teiuaiu agın, ima nətəm kotərəh, kəni təməlis ilah e sen, kəni kəutatig e napinəpuian mətəuarus=pa in otələhu nəghatiən o nalpiniən rəhaləh.

⁵ Kəni Uhgın təməsaskəlim əməiən nalpiniən rəha nətəmimi aupən nətəm kəmutəhti nəuiən e nian rəha Noa, mətəu təmoəhamu ilah e naruəh

asoli iətəm təmaiu. Mətəu Noa təmətəni pətigəm nəghatən rəha nolien iətəm təhruahru e nəhmti Uhgın, kəni Uhgın təmosmiəgəh in, mine rəhan nətəmimi səpın.

⁶ Kəni Uhgın təmol nalpiniən o nərəhien rəha nətəm Sotəm mine Kəmorə, kəni təmuvan taun mil əha e nigəm, kuol nəhmtahu e lau. Inu tətəgətun nati nak iətəm otol kəm nətəmimi min u nətəm kautəhti nəuian.

⁷ Mətəu in təmosmiəgəh iətəmi u Lot. In iətəmi əhruahru e nəhmti Uhgın, kəni nıkin tətəhmə o nolien tərəh min iətəm tol naulisien rəha nətəmi min əha ikin əha u kəmutəhti nəuia Uhgın.

⁸ Kəni in tətətətig ilah min ilah, kəni nian rəfin in təmeruh nolien tərəh min rəhalah, kəni mətətəu nəghatən tərəh min rəhalah, kəni nian rəfin əmə, nıkin iətəm təhruahru əmə, təmahmə pik o nolien tərəh min rəhalah.

⁹ Natimnati min əha tətəgətun məmə İərməniğ Uhgın təhrun nosmiəgəhien nətəmimi nətəm kotəhatətə lan, kəni təhrun nəmki rəkisien ilah e nərəhien iətəm kəutatig lan. Mətəu nətəmimi nətəm kəsotəhruahruian, Uhgın təhrun naskəlīmien mol nalpiniən kəm lah rəueiu muvən mətəuarus nian in otələhu nəghatən o nalpiniən rəha nətəmimi.

¹⁰ Uhgın otol nalpiniən kəm nətəm kotərəh rəfin, mətəu in otol nalpiniən asoli kəm nətəmimi nətəm kautol natimnati rəha naulisien iətəm nıpətıləh tolkeikei məmə okotol, kəni natimnati u kautol ilah tamıkmik, kəni nətəmimi min əha kəsotolkeikeien məmə iətəmimi kəti uə Uhgın

otarmənig e lah.

Nəgətun eiuə mın əha kəutəfəri məsotəginian nati kəti, kəni məsotəginian nəni rahian natimnati e negəu e neai iətəm kautəmiəgəh u ilah ilis pık.

¹¹ Nati əpnapın nagelo mın u ilah kotəsanən kəni nahgilah tepət tapirəkis nətəmimi mın əha, mətəu nagelo mın kəməsotahian nəgətun eiuə mın əha,* məsotətu-pəniən nəghatian kəti e lah e nəhmti İərmənig Uhgın.

¹² Mətəu nəgətun eiuə mın əha kəutəni rah natimnati mın iətəm ilah kəsotəhrunian. İlah kotəhmen e nati arpin mın, iətəm rəhalah nətəligian tikə, mətəu kautol əmə nati iətəm nıpətillah tolkeikei. Nati arpin mın əha kəmotair məmə nətəmimi okotaiu o lah motohamu ilah. Kəni Uhgın otərəkin mın nətəm kotərah mın əha təhmen e nətəmimi motarpin kəni motohamu nati rarpın mın əha.

¹³ Uhgın otətəou ilah e nərahian mətəu-inu ilah kəmotol nərahian kəm nətəmimi.

Kəni nəgətun eiuə mın əha, nıkilah tagian məmə okotauən mine motəmnim pık, səniəmə lapın əmə mətəu e nərauiə. İlah kotəhmen e napiniən e napən, uə kotəhmen e niməgim iətəm tatol aulis itəmah, mautərəkin nərgi niməfaki. Kəhuva motauən itəmah min ilah, mətəu kəuteiuə e təmah, mautol nolian tərəh.

¹⁴ Nian rəfin rəhalah nətəligian tatuvən o nakləhian e nıpətan u rəhalah nətəligian timətig əmə. Kəni nian rəfin kautol təfagə tərəh

2:10 Jut 7-8,16 * **2:11** Suaru kəti mın o nəuhlinian fes u təhmen inu: Nati əpnapın nagelo mın u ilah kotəsanən kəni nahgilah tepət tapirəkis nətəmimi mın əha, mətəu nagelo mın kəməsotahian natimnati ilis pık əha. **2:11** Jut 9 **2:12** Jut 10

məsotəpəhiən. Kautiuvi kalin rəkis nətəmimi nətəm rəhalah nətəligiən təsəskasikien kautəhuvən o noliən tərəh. İlah kəutəgətun aru ilah e noliən rəha navərəsiən. Uhgın təməni rəkis nalpiniən rəhalah.

¹⁵ İlah kəmotəpəh suaru iətəm təhruahru, kəni motekəu motohtəu=pən suaru rəha Paləm nətə Peor, iətəm təmolkeikei pik nosiən məni e noliən tərəh.

¹⁶ Mətəu togki kəti təmahi o rəhan noliən tərəh min. Kitah kotəhrun məmə togki min kəsotəghatiən, mətəu Uhgın təmol togki rəha Paləm təghati e niki iətəmimi məmə otəniəhu noliən ekəu-ekəu rəha iəni u.

¹⁷ Nəgətun eiuə min əha kotəhmen e nəhmti nəhu iətəm təmami; uə kotəhmen e nəpuə iətəm nımətəgi asoli təməmki rəkis kəni nuhuən tikə lan, mətəu-inu nəgətuniən rəhalah kotərəh. Uhgın təmələhu kalin napinəpuian asoli məmə okotətig lan.

¹⁸ İlah kəutəgət əfəri e nəghatiən iətəm nıpətın tikə. Kəutəghati e nəghatiən min rəha noliən min iətəm nıpəti nətəmimi kətolkeikei, kəni mautiuvi=pa nətəmimi kəhuva e nərahiən iətəm kəməhiet vi əmə lan.

¹⁹ Kəutəni əskasik məmə nətəmimi kotəhrun nitəu-pəniən natimnati iətəm ilah kətolkeikei, lou kəti tikə lan. Mətəu ilah aru slef min rəha nolkeikeiən tərəh min rəhalah, mətəu-inu iətəmi kəti in slef rəha nati nak iətəm tətərməniğ lan.

²⁰ Mətəu nəmə kotəgim rəkis e nərahiən rəha nəhue niftəni nian kotəhrun İərməniğ mine

Iosmiəgəh rəhatah Iesu Kristo, kəni uərisig lan kohtəlig e noliən rəha təfagə tərah, məhuva slef rəhan, ilah kotatig e nərahien iətəm in tərah tapirəkis in aupən.

²¹ Nəmə ilah kəmotəruru ağin suaru rəha nol-əhruahruian, kəsi, in nati tərah nəuветin o lah. Mətəu tərah pik ağin o lah nəmə ilah kinotəhrun suaru əha rəha nol-əhruahruian, kəni uərisig lan kotəuhlin nəmtahlah e nəghatien rəha Uhgın iətəm təməfən kəm lah.

²² Noliən rəhalah kotəhmen e nəghatien əuhlin mil u keiu, “Kuri kəti təmitəlig muvən maton nati iətəm in təmeuə rəkis lan,” mine “Pikəh iətəm təmaig, kəni mitəlig min muvən mətəig e nəmit.”

3

Nian rəha İərmənig

¹ Rəhk-iali min, inu rəhak nauəuə iətəm tatol keiu lan tatuvnə o təmah. İəmətəi ilau pəti məmə nikitəmah otəhti min natimnati min əha, kəni məmə okuəhgi-pəri itəmah muol nətəligien rəhatəmah təhruahru.

² İəkolkeikei məmə onəkotətəlig min e nəghatien min iətəm iəni min rəha Uhgın kəmotəni aupən, mine nəghatien rəha İərmənig Iosmiəgəh rəhatah iətəm rəhatəmah aposil min kəmotəni pətigəm kəm təmah.

³ Nati kəti iətəm nəkotaupən motəhrun məmə, e nian Naunun Nian tətəva iuəkir, nətəmini nəuvein okəhuva nətəm kəutətəu=pən əmə nati

nipətilah tolkeikei məmə okotol, kəni ilah okotagət əfəri motəni rah nəghatiən rəha Uhgın.

⁴ Okotəni məmə, “?Təhro? ?Təməni-əskasik rəkis məmə otuva mın, mətəu in iə? E nian iətəm tipitah mın kəmoħmis mətəuarus=pa u rəueiu, natimnati rəfin təsol pisinian kəti tatol əmə lanko. Kəni aupən aupən aġin, nian Uhgın təmol niftəni mətəuarus=pa rəueiu, natimnati rəfin kautol əmə nati kətiəh.”

⁵ Kəutəni lanəha, mətəu ilah kəsotolkeikeiən məmə okotətəlig e nipəhrinian u məmə Uhgın təməghati, kəni təmol neai mine niftəni e nəghatiən rəhan. Kəni mol niftəni tiet e nəlugi nəhu, kəni mos nəhu mol ikın mın rəfin e nəhue niftəni.

⁶ Kəni təmatig mos mın nəhu əha mauitarmin mərəkin niftəni aupən ikın lan.

⁷ Kəni nəghatiən əha rəha Uhgın tətəskəlim neai mın niftəni kətuatig rəueiu, kəni ilau okuatig muətəuarus=pa nian in otuvan ilau e nigəm e nian rəha nakilian mine nalpinian rəha nətəm kəutəhti nəuia Uhgın.

⁸ Mətəu iəu mın nəuvein, sotaluiən e nati kətiəh u məmə, e nətəligiən rəha İərməniġ Uhgın, nian kətiəh in təhmen e nu uan-tausin, kəni nu uan-tausin in təhmen e nian kətiəh.

⁹ Nətəmimi nəuvein, nikilah təhti məmə Uhgın təpəou o nol uəhaiən nəniəskasikiən mın rəhan, mətəu səniəmə tol lanəha. Rəhan nətəligiən təfəməh o təmah, kəni nikin təsəgiəniən məmə in otəkeikei mol nalpinian kəm nətəmimi, mətəu tolkeikei məmə nətəmimi rəfin okotəuhlin

3:3 1Tim 4:1; Jut 18

3:5 Jen 1:6-9

3:6 Jen 7:11; 2Pitə 2:5

3:8 Sam 90:4

nəmtahlah e noliən tərəh mın rəhalah mohtəlig=pən ohni.

¹⁰ Mətəu Nian Rəha İərməniğ otuva təhmen e iətəmi təmuva məmə otakləh, otuva e nian iətəmi təruru. E nian əha, kotətəu nərkərikiən asoli, kəni neai otikə. Kəni niğəm otus nəhue niftəni mine natimnati mın rəfin kəutatig lan, kohkə ağin.

¹¹ Kəni mətəu-inu Uhgın otərəkin rəfin ağin natimnati mın əha e noliən əha, itəmah nəkotəkeikei motətəlig e noliən rəha nəmiəgəhiən rəhatəmah. Nəkotəkeikei motohtəu=pən suaru iətəm nəmiəgəhiən rəhatəmah otəhruahru e nəhmti Uhgın motasim.

¹² Nikitəmah otəkeikei magiən o nian əha iətəm tətuvə, kəni motol natimnati iətəm okotol nian əha otuva uəhai əmə. E nian əha, niğəm otus mərəkin neai, kəni nəpiəpeien otol miğigar, mine məuiğ, mine məhau mın okotaiəh mohkə.

¹³ Mətəu Uhgın təməniəkis məmə otol neai vi mine niftəni vi, ikin rəha nətəmiimi nətəm kotəhruahru e nəhmtin. Kəni kəutəhtahnin nati əha o nəniəskasikiən əha.

¹⁴ Tol lanəha, iəu mın nəuvein. Kəni mətəu-inu nəkəutəhtahnin nian əha iətəm tətuvə, otalkut əskasik o nati milahal u məmə, əupən Uhgın otəsehien napiniən kəti e nəmiəgəhiən rəhatəmah, kəni uərisiğ məmə təfagə tərəh kəti tikə lan, kəni naunun nəkotatig e nəməlinuiən itəmah mın.

¹⁵ Nəkotəkeikei motos e rəhatəmah nətəligiən nati u məmə, noliən rəha nətəligiən əfəməh rəha İərməniğ o tah, tatol məmə in otosmiəgəh nətəmiimi nəuvein mın. Inu təhmen e nəghatiən iətəm piatah

təuvir Pol təmətei kəm təmah e neinatigian iətəm Uhgın təməfən kəm in.

¹⁶ Tətəghati e natimnati min əha e nauəuə min rəfin rəhan. E nauəuə min əha, natimnati nəuvein əha ikin iətəm tiəkis məmə okotəhrun. Kəni nətəmi kotenəu-enəu məsotəhruniən nati, kəni rəhalah nətəligian tətəliuək-aliuək, ilah kautəuhlin nəghatiən min rəha Pol, e noliən kətiah əmə iətəm kautəuhlin nəghatiən rəha nauəuə nəuvein min rəha Uhgın. Kəni Uhgın otərəkin ilah ohni.

Naunun nəghatiən

¹⁷ Kəni tol lanəha, iəu min nəuvein. Mətəu-inu nəkotəhrun rəkis nati u, otair məmə nəghatiən alməli rəha nətəmimi nətəm kətəhti nəuia Uhgın, okəsotiuvi rəkisiən itəmah e ikin rəhatəmah nəhatətəiən təskasik ikin, kəni nəkotəmei e rəhatəmah nəhatətəiən.

¹⁸ Mətəu otol rəhatəmah nəhatətəiən teviə məskasik e nəhruniən rəha İərməniğ mine İosmiəgəh rəhatah İesu Krısto, kəni teviə min e nəuviriən iətəm təməfinə kəm təmah. !Pəh kotəni-vivi in nian rəfin, rəueiu tatuvən matuvən əmə lanko naunun tikə! Əuəh.

**Nauəuə Asim Rəha Uhg̃in Nəmtət̃iən Vi
The New Testament in the Whitesands language of
Tanna Island, Vanuatu
Niutesteman long Nərak, lanwis blong Whitesands
Tanna, Vanuatu**

Copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Whitesands

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

913a182a-255f-5344-b6b0-0294ba221e87